

ISTRUZIONI PER L'USO



TENDE DA SOLE VERTICALI

800284_IT



INDICE

1.	INFORMAZIONI BASILARI	2
2.	SPIEGAZIONE DELLE NOTE	2
3.	VALIDITÀ	2
4.	SICUREZZA	3
5.	IMPIEGO CONFORME ALLE NORME	3
6.	INFORMAZIONI DI PRODOTTO	3 - 4
7.	COMANDO	4
7.1	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI	4 - 5
7.2	AZIONAMENTO A MOTORE	5
7.3	AZIONAMENTO AD ASTA DI MANOVRA	5
7.4	ZIPLINE CON ZANZARIERA INTEGRATA	5
8.	PULIZIA/CURA	6
9.	MANUTENZIONE	6
10.	SMONTAGGIO	6
11.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	7
12.	DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE	8
13.	MARCATURA DI PRODOTTO	9

1. INFORMAZIONI BASILARI

Grazie per l'acquisto di questo prodotto **WOUNDWO**.

Per garantire un funzionamento prolungato caratterizzato dall'assenza di problemi è necessario leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del prodotto. Per la sicurezza delle persone è importante osservare queste istruzioni per l'uso. Osservare assolutamente le prescrizioni presenti nelle istruzioni per l'uso.

L'inosservanza di queste ultime esonererà il produttore dal suo obbligo di responsabilità. Osservare anche le prescrizioni riportate sul prodotto e sulla confezione. Conservare tutte le istruzioni (istruzioni per il montaggio e per l'uso) e consegnarle al nuovo proprietario in caso dell'eventuale vendita della tenda da sole.

2. SPIEGAZIONE DELLE NOTE

Le prescrizioni di sicurezza e le informazioni importanti vengono fornite nel testo nelle rispettive posizioni. Sono contrassegnate mediante un simbolo.



Questo simbolo sta ad indicare delle note che sono importanti per la sicurezza delle persone oppure per il funzionamento della tenda da sole.



Questo simbolo sta ad indicare delle informazioni importanti per l'utente.

3. VALIDITÀ

Queste istruzioni per l'uso sono valide per le seguenti tende da sole verticali **WOUNDWO**:

NOVOLINE E150, Novoline R122, novoline E102, markisolette TONDO, markisolette SQUADRATO, openline, ZIPLINE P120, ZIPLINE E120, ZIPLINE E150, ZIPLINE R95, ZIPLINE R120



4. SICUREZZA



Tutte le tende da sole verticali **WOUNDWO** sono state costruite e realizzate in conformità con le disposizioni della norma DIN EN 13561. Tuttavia, la mancata osservanza delle istruzioni previste durante l'azionamento dei sistemi oscuranti può essere fonte di pericolo per le persone o causa di malfunzionamenti del prodotto e di eventuali danni fisici e materiali all'ambiente circostante.



Il prodotto può essere azionato soltanto in caso di condizioni ineccepibili dello stesso così come in modo conforme alle norme, sicuro e consapevole dei pericoli nel rispetto di queste istruzioni per l'uso. I problemi che possono pregiudicare la sicurezza devono essere risolti immediatamente.



Per la sicurezza delle persone è importante osservare queste istruzioni per l'uso. Queste istruzioni devono essere conservate per una consultazione futura.

5. IMPIEGO CONFORME ALLE NORME

Le tende da sole verticali **WOUNDWO** fungono in prima linea da protezione dalla luce solare, ma svolgono anche la funzione di frangivista e schermatura solare. Qualsiasi uso improprio oppure diverso da quello previsto non è conforme alle norme. Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso improprio. Non è possibile apportare delle modificazioni, aggiunte o trasformazioni sulle tende da sole verticali senza previa autorizzazione del produttore. I componenti delle tende da sole verticali che non siano in condizioni ineccepibili devono essere immediatamente sostituiti. Possono essere adoperati soltanto pezzi di ricambio originali prescritti dal produttore. In caso di impiego di pezzi di ricambio di altri produttori non è possibile garantire la loro realizzazione e produzione conforme ai requisiti di sollecitazione e sicurezza.

Inoltre l'ulteriore sollecitazione delle tende da sole verticali mediante la sospensione di oggetti può provocare danneggiamenti oppure la caduta delle tende da sole verticali e pertanto ciò non è ammesso. I lavori di montaggio e di manutenzione devono essere svolti esclusivamente mediante personale qualificato.

In caso di ispezione oppure di manutenzione degli elementi elettrici è necessario staccare l'allacciamento in modo sicuro e privo di tensione.

La WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG non si assumerà alcuna responsabilità per danni risultanti da uso improprio.

6. INFORMAZIONI DI PRODOTTO

DATI TECNICI

Le dimensioni così come i dettagli tecnici concernenti le tende da sole verticali sono consultabili nel catalogo attuale presso i rivenditori specializzati, nelle istruzioni per il montaggio oppure nella sezione dei partner di **WOUNDWO** sul sito www.woundwo.com.

DATI RELATIVI AL COMANDO ELETTRICO

PARAMETRI	VALORI
Tensione di rete	230 V AC
Potenza	0,45 fino a 2,1 Ampere (dipende dal tipo di azionamento)
Consumo	90 fino a 460 Watt (dipende dal tipo di azionamento)
Classe di protezione in caso di azionamento elettrico	IP 44
Funzionamento continuo del motore	ca. 4 minuti



Il motore elettrico non è idoneo per il funzionamento continuo. Dopo ca. 4 minuti di funzionamento si avvia la protezione termica e il motore si spegne. Dopo ca. 15-30 minuti il motore risulta di nuovo pronto per l'uso, il successivo tempo di accensione è ridotto di 1-2 minuti.

CLASSE DI RESISTENZA AL VENTO	INDICAZIONE	FORZA DEL VENTO (SECONDO SCALA BEAUFORT)	VELOCITÀ DEL VENTO
Classe 0	non definito; prodotto non certificato oppure non adeguato		
Classe 1	vento medio	4	20 - 28 km/h
Classe 2	vento fresco	5	29 - 38 km/h
Classe 3	vento forte	6	39 - 49 km/h
Classe 4	vento molto forte	7	50 - 61 km/h
Classe 5	vento violento	8	62 - 74 km/h
Classe 6	tempesta	9	75 - 88 km/h

Tutte le tende da sole della **WOUNDWO** e i relativi componenti sono stati costruiti e realizzati in conformità con le disposizioni della norma DIN EN 13561.

I diversi modelli di tende da sole vengono classificati in diverse classi di resistenza al vento.

L'attribuzione dei prodotti alle varie classi è definita qui di seguito.

PRODOTTO	IN CURVA	Classe di resistenza al vento
ZIPLINE P120, E120, E150, R95, R120	profili di guida con Zip	6 - 3x3m, < 5
NOVOLINE E150 NOVOLINE R122 NOVOLINE E102	profili di guida	2
	corda	2
MARKISOLETTE TONDO e QUADRATO	profili di guida	2
OPENLINE	profili di guida	2 - 3000mm, < 1
	corda	2 - 3000mm, < 1

In caso di forti colpi di vento può accadere che non sia possibile aprire o chiudere il telo.



Le tende da sole verticali possono essere adoperate esclusivamente fino alla classe di resistenza al vento dichiarata dal produttore. L'attribuzione di una classe di resistenza al vento inferiore a seguito di condizioni di montaggio sfavorevoli è ammessa esclusivamente in determinati casi limite e previo consenso dell'utente finale.

EMISSIONE SONORA

Il livello di pressione sonora di questa tenda da sole, allo stato non montato, misurato conformemente alla norma EN ISO 12100-2:2003 è inferiore a 70 dB (A).

ACCESSORI

Per le tende da sole verticali **WOUNDWO** sono disponibili i seguenti accessori (non contenuti nella fornitura):

- Radiocomando
- Comando automatico sole/vento/pioggia
- Termostato

Informazioni dettagliate sull'accessorio giusto così come sulla sua integrazione sono disponibili presso ciascun rivenditore specializzato **WOUNDWO**.

7. COMANDO

7.1 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER IL COMANDO DI TENDE DA SOLE VERTICALI



Il comando delle tende da sole verticali può essere eseguito esclusivamente da persone che sono state istruite da parte di personale specializzato. Le persone che non riescono a valutare precisamente i pericoli derivanti dal funzionamento e uso scorretto devono prestare particolare attenzione. Non far mai giocare i bambini con i dispositivi di comando! Se presente, tenere il radiocomando al di fuori della portata dei bambini.



L'azionamento di una tenda da sole verticale è ammesso soltanto dopo essersi assicurati che non ci siano ostacoli presenti nella zona di apertura della tenda.



In caso di esposizione solare e di azionamento a motore le superfici così come i singoli componenti delle tende da sole verticali possono surriscaldarsi a tal punto da provocare ustioni in caso di contatto diretto con tali elementi.



Per i lavori di manutenzione, riparazione e pulizia eseguiti sul prodotto adoperare soltanto mezzi di salita adeguati e omologati. I mezzi di salita non possono essere appoggiati oppure fissati sulla tenda da sole verticale. Assicurarsi che questi mezzi siano stabili e offrano sufficiente sostegno. Non reggersi mai all'impianto - pericolo di ferimenti e di caduta! Il telo della tenda da sole verticale è mobile e può piegarsi ossia cedere.



Per motivi di sicurezza è necessario spegnere il comando automatico durante i lavori sul prodotto. Inoltre bisogna assicurarsi che il prodotto non possa essere accidentalmente azionato manualmente oppure si apra ossia chiuda automaticamente. In tal caso bisogna staccare la corrente, p. es. rimuovere i fusibili oppure scollegare la corrente degli adattatori del motore (necessario elettricista esperto). In caso di comando manuale è indispensabile segnalare in modo evidente sugli elementi di comando (interruttore, pulsante, radiocomando), mediante apposizione di un rispettivo cartello, che ci sono dei lavori in corso e che gli elementi non devono essere azionati.



In caso di gelo sussiste il pericolo di danneggiamenti oppure distruzione della tenda da sole verticale a causa della formazione di ghiaccio. Soltanto dopo essersi assicurati che la tenda da sole verticale ossia il davanzale della finestra siano privi di neve e ghiaccio può essere azionata l'apertura ossia la chiusura del telo. Nel caso in cui il telo della tenda da sole verticale sia congelato non forzare il comando! Se il prodotto dispone di un comando automatico è indispensabile passare eventualmente al comando manuale in caso di pericolo di gelo.



Rimuovere immediatamente corpi estranei oppure sporco grossolano soprattutto dalle zone degli elementi mobili del prodotto poiché possono rappresentare un pericolo di danneggiamenti o distruzione della tenda da sole verticale.



In caso di superamento della classe di resistenza al vento definita per la tenda da sole verticale è necessario riavvolgere completamente la tenda da sole verticale. Una tenda da sole verticale avvolta non può resistere a ogni colpo di vento in caso di finestre/porte aperte – pertanto in caso di vento forte chiudere completamente le proprie finestre/porte. Assicurarsi che anche in caso di assenza non si formino correnti d'aria.



Qualora il comando della tenda da sole verticale non sia più possibile a causa di un problema tecnico oppure un guasto (p. es. mancanza di corrente in caso di azionamento a motore) e laddove, in caso di telo della tenda verticale semiaperto, venisse superata la classe di resistenza al vento definita per la tenda verticale, allora bisogna assicurare tutta la rispettiva area di pericolo intorno alla tenda verticale. La caduta di componenti del prodotto può causare ferimenti a persone e animali così come provocare danni materiali!

In caso di guasti del funzionamento della tenda da sole verticale rivolgersi in ogni caso a un rispettivo rivenditore specializzato.



In caso di smontaggio ossia sostituzione della tenda da sole verticale osservare le disposizioni valide inerenti lo smaltimento.



Qualora il telo della tenda da sole si dovesse essere inumidito oppure addirittura bagnato bisogna spiegare completamente la tenda da sole verticale, quanto prima possibile, per farlo asciugare (pericolo della formazione di macchie e muffa, danni del tessuto della tenda da sole e delle cuciture).

7.2 TENDA DA SOLE VERTICALE CON AZIONAMENTO A MOTORE



Nel quadro della consegna del prodotto il personale qualificato deve fornire istruzioni dettagliate sul comando corretto dell'azionamento elettrico. Durante questa fase vengono spiegate le funzioni dei singoli elementi di comando. Il comando delle tende da sole verticali può essere eseguito esclusivamente da persone che sono state istruite da parte di personale specializzato.



Non far mai giocare i bambini con i dispositivi di comando (interruttore, pulsante, radiocomando)! Tenere i telecomandi lontani dalla portata dei bambini.



I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti soltanto da elettricisti esperti.



Bisogna notare che in casi d'emergenza il comando automatico può fallire (p. es. mancanza di corrente, difetti, maltempo improvviso) – Raccomandazione: In caso di assenza di persone in casa disattivare il comando automatico.



Se la tenda da sole verticale è montata all'esterno davanti alla finestra del balcone oppure della terrazza ed è dotata di un comando automatico sussiste il pericolo di rimanere chiusi fuori. Per evitare di essere chiusi fuori disattivare il comando automatico prima di accedere al balcone o al terrazzo.

7.3 TENDA DA SOLE VERTICALE CON AZIONAMENTO AD ASTA DI MANOVRA



Se il telo della tenda da sole verticale è completamente spiegato oppure avvolto non continuare a girare con forza l'asta di manovra poiché così facendo si può arrecare un danno al prodotto. Durante l'azionamento con asta di manovra osservare la corretta direzione di rotazione.



Una deviazione troppo ampia dell'asta di manovra può condurre a difficoltà di azionamento e usura eccessiva.

7.4 ZIPLINE CON ZANZARIERA INTEGRATA



Nell'attivare la zanzariera integrata nell'area della porta (telaio girevole, telaio scorrevole), fare sempre attenzione se la zanzariera è aperta o chiusa. A causa della buona trasparenza della zanzariera, vi è il rischio che la rete della zanzariera non venga vista. Il tentativo di attraversare una zanzariera distesa può provocare ferimenti alle persone o danni alla zanzariera stessa.



Nell'uso di una zanzariera con porta girevole integrata con chiudiporta automatico, l'anta girevole si chiude automaticamente. Nella chiusura automatica della porta girevole, accertarsi che non vi siano persone, né oggetti tra l'anta girevole e il profilo del telaio – rischio di rimanere incastrati!



Nell'uso di una tenda frangisole con zanzariera su porta girevole integrata, fare attenzione che la porta girevole della zanzariera sia chiusa (apre verso l'esterno), quando si comanda la tenda frangisole. Il comando di una tenda frangisole, (abbassamento del telo della tenda) con anta girevole della zanzariera aperta, può provocare un danno all'intero impianto.



Accertarsi, nell'impiego di una porta scorrevole con zanzariera integrata, che nel chiudere l'anta scorrevole non vi siano persone, né oggetti tra l'anta girevole e il profilo del telaio – rischio di rimanere incastrati!!

8. PULIZIA E CURA



Adoperare dei mezzi di salita appropriati e staccare la corrente dell'azionamento a motore!



Durante la pulizia e cura della tenda da sole verticale non è consentito aprire oppure rimuovere componenti o coperture del prodotto. Qualora ciò dovesse essere necessario rivolgersi a un rivenditore specializzato.



Residui di sporco intenso possono condurre ad azionamenti difficili oppure a danni riducendo così la durata di vita del prodotto. Pertanto rimuovere regolarmente lo sporco incrostato dalla superficie del telo. Nel compiere tale operazione rimuovere anche lo sporco oppure i corpi estranei dalle guide.



Per la pulizia si raccomanda di evitare l'impiego di pulitori a pressione così come di detersivi e spugne abrasivi! Allo stesso modo non devono essere usate sostanze solventi come alcol oppure benzina!

PULIRE IL PRODOTTO:

per eliminare lo sporco dalla tenda da sole verticale adoperare una spazzola morbida oppure una piccola scopa. Pulire il telo della tenda da sole adoperando un detersivo delicato liquido e sciacquando a fondo con acqua fredda. Il telaio della tenda da sole verticale può essere pulito con un detersivo di uso commerciale e asciugato con un panno umido. A seguito dell'avvenuta pulizia far asciugare il telo della tenda da sole.

9. MANUTENZIONE



Si può garantire un impiego della tenda da sole verticale sicuro e senza correre pericoli soltanto se il prodotto viene regolarmente sottoposto a verifica e manutenzione.

Verificare periodicamente la tenda da sole verticale accertando la presenza di segni di usura e di danneggiamento del tensionamento e del telaio. Qualora si riscontrino dei danni è necessario affidarne la riparazione a un rivenditore specializzato **WOUNDWO** o ad altra ditta competente nel servizio assistenza.

Le tende da sole verticali che necessitano di essere riparate non devono essere messe in funzione.

10. SMONTAGGIO



In seguito a lavori di montaggio non conformi alle norme si possono arrecare danni a persone oppure oggetti.

Le operazioni di smontaggio devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato **WOUNDWO**.

Le indicazioni e le note sono consultabili nelle istruzioni per il montaggio del prodotto.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE conformément à la directive machines n° 2006/42/CE
(valable uniquement pour la motorisation)

LE PRODUIT : STORES DE TERRASSE

USAGE PRÉVU : Stores à usage extérieur
est conforme aux dispositions de la directive machines n° 2006/42/CE dans le cadre de l'usage
d'une motorisation.



LES NORMES HARMONISÉES SUIVANTES ONT ÉTÉ APPLIQUÉES :

EN 13561 Stores extérieurs – Exigences de performance y compris la sécurité
EN 60335-2-97 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues
EN 12045 Fermetures, stores extérieurs et stores intérieurs motorisés

CONFORMITÉ AVEC LES DIRECTIVES SUIVANTES :

Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Le respect des objectifs de sécurité de la directive basse tension n° 2006/95/CE a été assuré conformément à l'annexe I n° 1.5.1 de la directive machines n° 2006/42/CE.

FABRICANT : WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG
Hafnerstraße 193, 8054 Graz, AUSTRIA

Dipl. Kfm. Volker Schmidt
Fondé de pouvoir

Graz, Décembre 2017

WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG
Hafnerstraße 193
8054 Graz, AUSTRIA

Tel +43 (0)316 2807-0
office@woundwo.at
www.woundwo.com

UID-Nr. ATU 83750435, Firmenbuch: Landesgericht Graz Nr. 299812 a
Komplementär: WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH, Firmenbuch:
Landesgericht Graz Nr. 298579 m


DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE DP N. 212011306

Codice del tipo di prodotto: **TTENDA DA SOLE VERTICALE**
(ZIPLINE 95, ZIPLINE 120; NOVOLINE TONDO, NOVOLINE QUADRATO;
MARKISOLETTE TONDO; MARKISOLETTE QUADRATO; OPENLINE)

Uso previsto: Tenda da sole per uso esterno

Produttore: WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG, Hafnerstraße 193, 8054 Graz, AUSTRIA

Delegato: Dipl. Kfm. Volker Schmidt

Certificazione: Conformemente ai criteri di valutazione 4 del regolamento sui prodotti da costruzione 305/2011/CE

Prestazione dichiarata: Classe di resistenza al vento 0 - 3 ai sensi di EN 13561

Classe di resistenza al vento	Forza del vento	Velocità del vento
Classe 0	non definito; prodotto non certificato oppure non adeguato	
Classe 1	4 (secondo scala Beaufort)	20 - 28 km/h
Classe 2	5 (secondo scala Beaufort)	29 - 38 km/h
Classe 3	6 (secondo scala Beaufort)	39 - 49 km/h

La bolla di spedizione facente parte dell'ordine, sulla quale sono riportate le classi di resistenza al vento specifiche di prodotto per ogni voce dell'ordine, rappresenta un'integrazione a questa dichiarazione di prestazione. In caso di uso conforme alle norme, il prodotto soddisfa i requisiti fondamentali stabiliti dalle norme qui di seguito menzionate.

Norma armonizzata: EN 13561 Tende da sole – Requisiti di sicurezza e prestazione

Dipl. Kfm. Volker Schmidt
Delegato

Graz, Aprile 2018

**13. MARCATURA PRODOTTO**

Il rivenditore specializzato dovrebbe documentare i dati di prodotto per semplificare la richiesta di domande future oppure per permettere suggerimenti sul prodotto.

Modello	<ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> NOVOLINE E150<input type="radio"/> NOVOLINE R122<input type="radio"/> NOVOLINE E102<input type="radio"/> MARKISOLETTE RUND<input type="radio"/> MARKISOLETTE ECKIG<input type="radio"/> OPENLINE<input type="radio"/> ZIPLINE P120<input type="radio"/> ZIPLINE E120<input type="radio"/> ZIPLINE E150<input type="radio"/> ZIPLINE R95<input type="radio"/> ZIPLINE R120
N. commessa WOUNDWO	
Data di montaggio	
Consegnato da/in data: (Timbro e firma del rivenditore specializzato)	

